%%p. 125

NO. 23

ORISSA MUSEUM PLATES OF ŚILĀBHANJA

ALIAS TRIBHUVANAKALAŚA

1. Donor … . . . Śrī Śilābhañja alias Tribhuvanakalaśa, son of Śrī Diśābhañja and grandson of Śrī Raṇabhañja.

2. Title … … …. Paramamāheśvara

3. Place of issue … …Vañjulvaka

4. Date … ….Samvat 2 (R. Y.)

5. Officers … .(1) Śrī Bhaṭṭa Stambhadeva (Messenger)

(2) Māṇi or Ṇamāṇi (Minister for war and peace)

(3) Durggadeva (goldsmith, the engraver)

(4) Devarāja (affixed the seal)

6. Topography … (1) Vañjulvaka—(Capital)

(2) Śalvaḍa vishaya—(D)

(3) Deulaḍḍa—(V)

7. Donee …. Bhaṭṭa Lumvādeva son of Agudeva and grandson of Golasvāmi who belonged to the Kauṇḍinya gotra and the Kauṇḍinya, Vasishṭha and Maitravaruṇā pravaras as well as to the Vājasaneya Charaṇa and the Kāṇva Śākhā of the Yajurveda.

8. Authority … Edited by. Dr. D. C. Sircar and P. Acharya in E. I. Vol. XXVIII, pp. 272 —278 ff.

Remarks … … …

%%p. 126

TEXT

First Plate

(1.) siddham ..<1> svasti [..] jayati kusumavāṇa prāṇavikṣobha

dakṣaṃ svakiraṇapari-

(2.) veṣo(ṣau)jji(jji)tya jīṇṇendulekhe(m) ( ) tribhūvana-

bhavanāntardyotabhāsvatpradīpaṃ kanaka na(ni)-

(3.) kaṣa gauraṃ vibhrunetraṃ harasya .. śeṣāheriva ya(ye) phaṇāḥ

pravi[sa]yudbhāsvarendu-

(4.) tviṣaḥ . <\*> prāleyācalaśṛṅga ka(ko)ṭaya iva tvaṅganti

yetyunnatāḥ . nṛttāṭṭo(ṭo)-

(5.) pavigha[ṭṭi]tā iva bhujā rājanti ye śāmbhavāste sarvvāṣa

vighātimaḥ

(6.) surasarittoyormmayaḥ pā[ntu]vaḥ .. vijayavañjulṣakāt [.]

astijayaśrī-

(7.) nilaya prakaṭa ga(gu)ṇa pra[sta]sarvvaripugarvvaḥ [.]

stri(tri)bhuvanakalaśanāmā

(8.) jānāmā<2> nighū(rdhū)ta kalikaluṣa[ḥ ..] mallāmalakula-

tilaka śrīraṇa[bha]-

<1. Expressed by a symbol.>

<2. Read राजा ।>

<\*. Daṇḍa is superfluous.>

%%p. 127

Second Plate (First Side)

(9.) ñjadevasya naptā .. <\*> śrīdiśābhañjadevasya su(ta)nuḥ . <\*> paramamāheśvarī

(10.) mātā pitṛpādānudhyānarataḥ śrīśilābhañjadeva[ḥ] kuśalī śalva-

(11.) pa viṣaye rājarājanakarājaputrāt(n) viṣayapatidaṇḍapāśika(kā)-

(12.) l ya[yā]kālādhyāsi(yi)no vyavahāriṇo brāhmaṇā(ṇa)-

karaṇapurogā[na]

(13.) mi[vāsi]janapadāṃśca yathārihaṃ<1> mānayatiṃ bodhayati sa[mā]-

(14.) diśati sarvvasaḥ śivamasmākamanyata viditamastu

bhavatāṃ(m) . etadvi-

(15.) ṣaya sambandha(ddha) deulaḍḍagrāmaścatu[ḥ] sīmāparicchinno-

smābhi[rmmā]-

(16.) tāpitrorātma[na]śca puṇyavi(bhi)vṛddhaye ..<\*> vājasane[ya]-

caraṇāya . <\*> ka(kā)ṇvaśā-

(17.) khāya kauṇḍī(ṇḍi)nya gotrāya vaśiṣṭha maitrāvaruṇa

ka(kau)ṇḍī(ṇḍi) nyat<2> mai[trā]-

Second Plate (Second Side)

(18.) vaśiṣṭhat pravara maitrāvaruṇat anupravara ..<\*\*> golasva(svāṃ)mi

agnī(gni)-

(19.) hotri .. <\*\*> sya(ṇa) naptā(pte) agudeva agnī(gni)hotrisya(ṇaḥ)

sa(su)tatāya bhaṭṭa lumbādeva(devāya sa-

<1. Read yathārha .>

<2. Read either kauṇḍinyavaśiṣṭhamaitrāvaruṇa pravarāya or vaśiṣṭha pravarāya maitrāvaruṇānu pravarāya .>

<\* Daṇḍa is unnecessary.>

<\*\* Daṇḍa is superfluous.>

%%p. 128

(20.) liladhārā[pu]raḥsareṇa vidhinā pratipāditosmābhiḥ

a(ā)canda(ndrā)-

(21.) rkatārā yāvat acāṭa bhaṭa prava(ve)śena savaṃvādhā

parihāreṇākaratve-

(22.) na muñjadbhirddharmmagauravāt na kenacidvyāghātanīyaṃ

(yam) [.] asmatkula-

(23.) krama[mu]dāra mudāharadbhiranaiśca dānamidamabhyamumodani(nī)-

(24.) yaṃ(ma) [.] lakṣmyāstar̤it salila vudvuda cañcalāyā

dāna phalaṃ para yaśa[ḥ]-

(25.) paripālanañca .. uktañca dharmmaśāstre [.] vahubhirvvasudhā

dattā rājabhi[ḥ]

(26.) sagarādibhi[ṃ] ..(.) [ya]sya yasya yadā bhu(bhū)mistasya tasya

tadā phala[ṃ] (m ..)

Third Plate

(27.) mā bhūda phala śaṅkā vaḥ paradateti pārthivāḥ [..]

svadānātphalamā-

(28.) nantyaṃ paradattānu pālanaṃ (ne) .. svadattāṃ paradattāmbā

yo hareta vasundharāṃ(rām .)

(29.) sa viṣṭhāyāṃ kṛmi[rbhū]tvā pitṛbhiḥ saha pacyate ..

ṣaṣṭhi(ṣṭi) varṣa saha[srā]-

(30.) ṇi sva[rge] modati bhu[bhū]midaḥ . ākṣeptā cānumantā ca

sa eva narakaṃ vra-

(31.) jet [..] iti ka[maladalāmvu vi]ndu lolāṃ

śriyamanucintya ma-

(32.) nuṣya ja(jī)vitañca [.] sakalamidamudāhṛtañca vuṇvā

ga hi puruṣaiṃ(ṣaiḥ) para-

%%p. 129

(33.) kīrttayo vilopyā[ḥ] .. svayamādiṣṭo rājña(jñā) (.)

vu(dū)tako'tra śrībhaṭṭa stambhade-

(34.) va[ḥ] likhitañca sandhivigrahiṇa[ṇā] māṇyā<1> ..

utki(tkī)rṇṇañca akṣaśālikena durga(ggaṃ)-

(35.) [devena] .. lañchita devarājena [..] samba[t] 2<2>

<1. Sandhivigrahi’s name should be either ṇamāṇi or māṇi . The A mātrā in the first letter is not distinct. So we cannot accept the reading of the editors as Sandhivigrahinā Manjunā. The second letter nju is not in the inscription, although it touches the numerical symbol of the subsiding line.>

<2. The learned editors read Samva 1 and in the footnote they remark “The figure is engraved below the akshara mva as the lower part of the Akshara nju in the previous line occupied the space in front of mva. Read Samva 1”. The symbol after Samvat which hangs at the foot of the letter ण्या of the previous line is 2 as per G. H. Ojha’s Indian Palaeography, Plate LXXVI.

%%p. 130

NOTES

These plates were secured by Dr. Rādhā Charaṇa Paṇḍā of Blugāon, Puri District, who presented them to the Orissa State Museum, Bhubaneswar where they are now preserved. He also presented another set of plates of Neṭṭabhañjadeva alias Tribhuvana Kalaśa to the same Museum. The findspot of these inscriptions are not known. But they presumed to have been discovered from the district of Ganjam where other inscriptions of the Bhañjas of Vanjulvaka have been discovered. The present set of inscriptions is jointly edited by Dr. D. C. Sircar and Padmaśrī P. Āchārya.

The set consists of three copper plates each measuring about 6.6” x 2.9”. They are strung together on a copper ring about 2.11” in diameter. A seal is soldered on the joint of the ring containing the figure of a lion under which two lines of writing are seen:—

Śrī Śi[lābha]

ñjadevasya

The characters employed in the inscription belong to the East Indian variety of the northern alphabet which may be attributed to the 10th century A D. The Ḍutaka or the executor of the grant is Bhaṭṭa Stambhadeva whose name is also recorded in the plates